

# Amtsblatt

der Regierung zu Oppeln.

Stück 3

Oppeln, den 19. Januar 1924

1924

Bekanntmachungen für die nächste Nr. sind spätestens bis Dienstag, nachm 5 Uhr, der Amtsblattstelle zuzusenden.

**Inhaltsverzeichnis:** Genehmigung für Druck und Verbot der „Freien Meinung“. — Entrichtung der Liegegebühren für Schiffe in Goldmarkt. — Wahrnehmung der Wasserpolizei auf der Hohenjanten-Friedrichshaler Wasserstraße durch das Wasserbauamt in Eberswalde. — Nachtrag zum Güterklassenverzeichnis für die Seefahrt pp. auf der Oder und Havelkanal. — Ausdehnung der Hundesperre für Zülkowitz, Kr. Leobischütz. — Aenderung der Polizeiverordnung, betr. Gast- und Schankwirtschaften. — Durchschnittsmarktpreise für Dezember 1923 für Hafer pp. — Wasserrechtssache des Mühlenbesizers Koyton in Keunz, Kr. Reisse. — Reinertrag der Neustadt-Gogollner Eisenbahn-Gesellschaft für 1921/22. — Ortslohn im Bezirk des Ober-Bers.-Amtes Oppeln. — Durchschnitts-Jahresarbeitsverdienst der land- und forstwirtschaftl. Arbeiter im Bezirk des Ober-Bers.-Amtes Oppeln.

**Sonderbeilage:** Sitzung der Schlesischen Feuerwehr-Unfallkasse.

## Bekanntmachungen der Zentral- u. Behörden.

**21.** Hiermit genehmige ich den Druck und Vertrieb der

„Freien Meinung“

vom 10. Januar 1924 ab.

Breslau, den 10. Januar 1924.

Der Militärbefehlshaber.

Hasse, Generalleutnant.

## Bekanntmachungen des Oberpräsidenten.

**22.** **Anordnung**

auf Grund des Paragraphen 32 des Gesetzes über die privatrechtlichen Verhältnisse der Binnen-schiffahrt vom 20. Mai 1898 (Reichsgesetzblatt Seite 868).

Mit Ermächtigung des Herrn Ministers für Handel und Gewerbe ordne ich als höhere Verwaltungsbehörde für den Bereich der Provinz Oberschlesien folgendes an:

Die im Paragraph 32 des genannten Gesetzes vorgesehenen Liegegebühren für Schiffe werden hiermit in Goldmarkt festgesetzt, jedoch die Beträge künftig ohne Umrechnung in wertbeständigen Zahlungsmitteln entrichtet werden können.

Somit die Zahlung in Reichsmark (Papiermark) erfolgt, ist die Umrechnung der Gebühren in Goldmarkt nach dem letzten mittleren Berliner Kurs für den amerikanischen Dollar vorzunehmen.

Oppeln, den 9. Januar 1924.

Der Oberpräsident der Provinz Oberschlesien.

J. V. Dr. Berger.

## Obwieszczenia urzędów centralnych i t. d.

**21.** Niniejszem pozwalam na drukowanie i rozszerzanie pisma

„Freie Meinung“ (wolne zdanie)

od dnia 10-go stycznia 1924 r. począwszy.

Wrocław, dnia 10-go stycznia 1924 r.

Dowódzca wojska.

Hasse, generał-porucznik.

## Uwiadomienia naczelnego prezydenta.

**22.** **Zarządzenie**

na mocy paragrafu 32 ustawy względem cywilno-prawnych stósunków żeglugi krajowej z dnia 20-go maja 1898 r. (rzeszowy zbiór praw strona 868).

Z upoważnieniem pana ministra handlu i przemysłu zarządzam jako wyższa władza administracyjna na obszar prowincji Górnego Śląska następująco:

Pozycje od leżenia okrętów przepisane w paragrafie 32 prawa wspomnianego ustala się niniejszem w markach złotych, tak że kwoty na przyszłość bez przerachowania pieniężmi stale wartościowymi będą mogły być zapłacone.

Jeżeli się płaci rzeszowymi markami (markami papierowymi), przeistoczenie tychże na marki złote stać się musi podług ostatniego średniego kursu berlińskiego dla dolara amerykańskiego.

Opole, dnia 9-go stycznia 1924 r.

Naczelný prezes prowincji Górnego Śląska.

W zast. Dr. Berger.

**23.** Durch Erlass vom 24. November 1923 — Abw. W. 1855, I B II b 11554 M. f. S. / W. I. II. 5439 M. B. M./Va 12233 M. f. S. u. G. — ist gemäß § 343 des Wassergesetzes vom 7. April 1913 (Gesetzsamml. S. 53) die Wahrnehmung der Wasserpolizei auf der Hohensaaten-Friedrichsthaler Wasserstraße von der neuen Schleufe bei Hohensaaten bis zur Einmündung des Bessensees in die Welse auf den Herrn Regierungspräsidenten in Potsdam — als Chef der Verwaltung der Märkischen Wasserstraßen — übertragen. Vom 1. Januar 1924 ab wird die Wasserpolizei auf dieser Wasserstraße in Vertretung des Regierungspräsidenten in Potsdam von dem Vorstande des Wasserbauamtes in Eberswalde wahrgenommen werden.

Breslau, den 21. Dezember 1923.

Der Oberpräsident der Provinz Niederschlesien,  
Chef der Oberstrombauverwaltung.

## 24. Nachtrag

zum Güterklassenverzeichnis,

zu den Tarifen für die Schifffahrts- und Flößereiabgaben auf der oberen Oder und auf dem Kłodniskanal.

In dem obenbezeichneten Güterklassenverzeichnis werden bis auf Weiteres angeführt:

a) nach Klasse II:

1. von Feld- und Gartenfrüchten: Getreide, Hülsenfrüchte, Obst,
2. Mühlenzeugnisse: Mehl, Grieß usw.,
3. Lebensmittel: Feigwaren, Konserven, Kunsthonig, Marmelade, Margarine,
4. Zeitungsdruckpapier, Dachpappe, Stroh- und Kartoffeln und Rohöl für Motoren (Gasöl, Heizöl).

b) nach Klasse III:

Dieser Tarif tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Breslau, den 11. Januar 1924.

Namens des Herrn Reichsverkehrsministers.

Der Oberpräsident

als Chef der Oberstrombauverwaltung.

## Bekanntmachungen der Regierung zu Oppeln.

### 25. Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.

Zum Schutze gegen die Tollwut wird hiermit auf Grund der § 18 ff. des Viehseuchengesetzes vom 26. 6. 1909 (R.G.Bl. S. 519) mit Ermächtigung des Herrn Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten folgendes bestimmt:

Meine viehseuchenpolizeiliche Anordnung vom 10. Dezember 1923 — Ib 12 Nr. 1932 — (Reg.-Amtsblatt Seite 575), betreffend **Hundeperre**

**23.** Rozporządzeniem z dnia 24-go listopada 1923 r. Abw. W. 1855, I B. II b 11554 m. r. / W. I. II. 5439 r. m. r. / Va 12233 m. h. i. p. zostało zdane wykonywanie policji na drodze wodnej Hohensaaten-Friedrichsthal od nowej śluzy pod Hohensaaten aż do ujścia Elby jeziora Welsen do Welsy podług § 343 ustawy wodnej z dnia 7-go kwietnia 1913 r. (zb. p. str. 53) panu prezydentowi rejencyjnemu w Poczdamie — jako szefowi zarządu marszalijskich dróg wodnych. Od 1-go stycznia 1924 r. począwszy będzie wypełniana policja wodna na tejże drodze wodnej w zastępstwie prezydenta rejencyjnego w Poczdamie przez zarząd wodnego urzędu budowniczego w Eberswalde.

Wrocław, dnia 21-go grudnia 1923 r.

Naczelny prezes prowincji Dolnego Śląska  
Szef zarządu budownictwa odry.

## 24. Dodatek

do spisu klas towarów,

do taryf podatków od żeglugi i spławiania na górnej odrze i na kanale kłodnickim.

W powyżej wspomnianym spisie klas towarów przesadza się aż do dalszego rozporządzenia

a) do klasy II:

1. z sprzętów polnych i ogrodowych: zboże, leguminy, owoc,
2. wyroby młyńskie: mąka, kasza i. t. d.,
3. żywność: ciasta, konserwy, sztuczny miód, marmelada, margaryna,
4. papier do drukowania gazet, papa do przykrycia, papa ze słomy.

b) do klasy III:

kartofle i olej surowy dla motorów (olej gazowy, olej do ogrzewania).  
Niniejsza taryfa wstępuje w moc w dniu ogłoszenia w gazecie urzędowej.

Wrocław, dnia 11-go stycznia 1924 r.

W imieniu pana rzeszowego ministra komunikacji.

Naczelny prezes

jako szef zarządu budownictwa odry.

## Uwiedomienia rejencji Opolskiej.

### 25. Rozporządzenie policyjne przeciw zarazie bydła

Dla ochrony od wścieklizny rozporządza się niniejszem na mocy §§ 18 nast. prawa względem zarazy bydła z dnia 26-go czerwca 1909 r. (zb. pr. rz. str. 519) z upoważnieniem pana ministra rolnictwa, domen i lasów następująco:

Moje rozporządzenie policyjne względem zarazy bydła z dnia 10. grudnia 1923 r. —

über Orte der Kreise Leobschütz, Cosel und Ratibor bis 22. Februar 1924 wird auf den Ort Züllo witz, Kreis Leobschütz, ausgedehnt.

Dppeln, den 13. Januar 1924.

Der Regierungspräsident.

## 26. Polizeiverordnung

über die Aenderung der Polizeiverordnung betreffend den Betrieb der Gast- und Schankwirtschaften und den Verkehr mit geistigen Getränken vom 26. September 1923 (Amtsblatt Seite 466).

Auf Grund der §§ 137, 139, 140 des Gesetzes über die allgemeine Landesverwaltung vom 30. 7. 1883 (G. S. S. 195) der §§ 6, 12 und 15 des Gesetzes über die Polizeiverwaltung vom 11. März 1850 (G. S. S. 265) verordne ich mit Zustimmung des Bezirksausschusses für den Umfang des Regierungsbezirks Dppeln folgendes:

### § 1.

Der § 1 der Polizeiverordnung vom 26. September 1923 (Amtsblatt Seite 466) erhält anstelle des bisherigen Wortlauts folgende Fassung:

1. In Gast- und Schankwirtschaften, sowie in Räumen, die im Eigentum geschlossener Gesellschaften stehen, oder von ihnen ermiethet worden sind und soweit in ihnen ein Gast- oder Schankwirtschaftsbetrieb unterhalten wird, oder sie mit einem solchen in Verbindung stehen, dürfen in der Zeit von Beginn der Polizeistunde bis 8 Uhr morgens geistige Getränke (Branntwein, Trinkspritus, Liköre, Kognaks, Rum, Arrak in jeder Form) nicht verabsolgt werden. Desgleichen ist der Kleinhandel mit geistigen Getränken in dieser Zeit verboten. Die Ortspolizei ist nicht berechtigt, von den vorstehenden Verboten Ausnahmen zu bewilligen.
2. Der Betrieb von Schankwirtschaften, in denen Maßzeiten nicht verabreicht werden, ist an Sonn- und Feiertagen bis nach Beendigung des Hauptgottesdienstes gänzlich untersagt. Im übrigen finden die Bestimmungen des § 8 der Polizeiverordnung des Herrn Oberpräsidenten für die Provinz Schlesien vom vom 14. Februar 1912 (Amtsblatt Nr. 8) Anwendung.
3. Für Ortschaften, in welchen an allgemeinen Lohn- und Vorruhezeiten in Folge übermäßigen Genußes geistiger Getränke Störungen der öffentlichen Ruhe, Sicherheit und Ordnung zu besorgen sind, kann die Ortspolizeibehörde für diese Tage allgemein durch Polizeiverordnung oder für einzelne Wirtschaften und Räumlichkeiten der im Absatz 1 und 2 bezeichneten Art durch Verfügung

I b. 12 Nr. 1932 -- (rej. gazeta urzędowa str. 575), dotyczące się zamykania psów w miejscowościach kresów Głupczyc, Koźła i Raciborza aż do 22-go lutego 1924 r rozciągają na miejscowość Żytkowice kresu głupczyckiego.

Opole, dnia 13-go stycznia 1924 r.

Prezydent rejencji.

## 26. Rozporządzenie policyjne

względem zmiany rozporządzenia policyjnego dotyczącego się utrzymywania restauracji i szynkowni i handlu gorącym napojem z dnia 26-go września 1923 r. (gazeta urzędowa strona 466).

Na mocy §§ 137, 139, 140 prawa względem ogólnej administracji kraju z dnia 30. 7. 1883 r. (zb. p. str. 195), §§ 6, 12 i 15 prawa względem administracji policyjnej z dnia 11-go marca 1850 r. (zb. p. str. 265) rozporządzam zgodnie z wolą wydziału obwodowego na obszar obwodu rejencyjnego Opola następująco:

### § 1.

§ 1 rozporządzenia policyjnego z dnia 26-go września 1923 r. (gazeta urzędowa strona 466) otrzyma zamiast dotychczasowej składni słów następujące brzmienie:

1. W oberzach i szynkowniach jako też w lokalach, które są własnością towarzystw zawartych albo od nich są najęte, i jeżeli się w nich utrzymuje ruch oberzy albo szynkowni albo jeżeli są z takowym związane, nie wolno od rozpoczęcia godziny policyjnej aż do godziny 8mej rano gorących trunków (wódki, spiritusu do picia, likierów, konjaków, rumu, araku żadnego rodzaju) sprzedawać. Tak samo jest zakazany w temże czasie drobnostkowy handel gorącym napojem. Policja miejscowa nie ma prawa dozwalać wyjątków od powyższych zakazów.
2. Ruch szynkowni, w których się objadów nie wydale, jest zupełnie zakazany w niedziele i święta aż do końca głównego nabożeństwa. Zresztą się zastosują przepisy § 8 rozporządzenia policyjnego pana naczelnego prezesa prowincji Śląska z dnia 14-go lutego 1912 r. (gazeta urzędowa Nr. 8).
3. Dla miejscowości, gdzie się w dniach ogólnej wypłaty zarobku i zaliczki w skutek zbytecznego picia gorących napojów obawiać trzeba o zakłócenie publicznego spokoju, bezpieczeństwa i porządku, może miejscowa władza policyjna dla tych dni ogólnie rozporządzeniem policyjnym albo dla przeciętnych szynkowni i lokali rozdać ustępie 1em i 2gim wspomnianego dzeniem — w kresach ziemskich



— in den Landkreisen mit Zustimmung des Landrats — das Verbot des Ausverkaufs und Kleinhandels auf eine Zeit vor Eintritt der allgemeinen Polizeistunde festsetzen.

4. Im Bereich des Polizeipräsidiums Gleiwitz, übt die Befugnisse der Ortspolizeibehörde der Polizeipräsident aus.
5. Ferner dürfen im Bezirk des Polizeipräsidiums Gleiwitz, Hindenburg, Beuthen an den Lohn- und Vorschußzahlungstagen in sämtlichen Gast- und Schankwirtschaften, einschließlich der Werkkantinen geistige Getränke nicht verabsolgt oder verkauft werden. Ebenso ist der Verkauf von geistigen Getränken in Ladengeschäften einschließlich der Konsumvereine an diesen Tagen verboten.
6. Diejenigen Schank- und Gastwirtschaften, die dem Verbot im vorstehenden Absatz auch nur einmal zumiderhandeln, sind in Zukunft auf Anordnung des Polizeipräsidenten in Gleiwitz an Lohn- und Vorschußtagen zu schließen.

## § 2.

Diese Polizeiverordnung tritt am Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Oppeln, den 23. Dezember 1923.

Der Regierungspräsident.

zwoleniem landrata — zakaz szynkowania i handlu drobnostkowego na rychlejszy czas niż na rozpoczęcie ogólnej godziny policyjnej ustanowić.

4. W okresie policyjnego prezydjum Gliwic wykonywa prawa miejscowej policyjnej władzy prezydent policji.
5. Nie wolno też w obwodzie policyjnego prezydjum Gliwic, Zabrze, Bytomia w dniach płacenia zarobku i zaliczki w żadnych oberzach i szynkowniach wraz z kantynami werków wydawać lub sprzedawać gorących napoju. Tak samo jest zakazana sprzedaż gorących napoju w składach wraz z składami związków konsumu w tych dniach.
6. Szynkownie i oberze, które chociaż tylko raz zakaz poprzedniego ustępu przekroczą, należy na przyszłość na zarządzenie prezydenta policji w Gliwicach w dniach płacenia zarobku i zaliczki pozamykać.

## § 2.

Niniejsze rozporządzenie policyjne wstąpi w moc w dniu swego ogłoszenia.

Opole, dnia 23-go grudnia 1923 r.

Prezydent rejencyjny.

## 27. Durchschnittswartpreise für Hafer, Heu und Stroh für Dezember 1923.

N <sup>o</sup> .	Hauptmarktort	Preisbezirk	Für je 100 Kilogramm							
			Hafer		Heu		Stroh		Dres- und Stämme	
			G. M.	§	G. M.	§	Nicht- und glattes	§	G. M.	§
1	Cosel	Kreis Cosel . . . . .	15	10	6	50	—	—	3	—
2	Gleiwitz	Stadt- u. Landkreis Gleiwitz, Stadt- u. Landkreis Beuthen, Kreis Hindenburg, Kreis Lanowitz . . . . .	16	78	8	50	7	50	6	50
3	Kreuzburg	Kreise Kreuzburg, Rosenberg, Groß Strehlitz, Guttentag, (Kreis Lublitz) . . . . .	10	50	2	95	2	25	1	28
4	Leobschütz	Kreise Leobschütz, Stadt- u. Landkreis Ratibor u. Kreis Rybnik . . . . .	36	—	3	90	3	34	3	14
10	Neisse	Stadt- u. Landkreis Neisse, Kreise Grottkau, Neustadt, Falkenberg . . . . .	12	50	4	20	2	88	2	08
11	Oppeln	Stadt- und Landkreis Oppeln . . . . .	16	28	10	40	8	40	7	—

Oppeln, den 15. Januar 1924.

Der Regierungspräsident.

**Srednie ceny targowe na owies, siano i w słomę grudnia 1923 r.**

Głowne miejsce targowe	obwód ceny	za każde 100 kg						słoma prasowana i zmiesz- wiona	
		owies		siano		słoma		zl. m.	f.
		zl. m.	f.	zl. m.	f.	zl. m.	f.		
1 Koźle	Powiat Kozielski . . . . .	15	10	6	50	—	—	3	—
2 Gliwice	Miasto i powiat Gliwice, miasto i powiat Bytomski, powiat Zaorżki, Resztę powiatu Tarnowic	16	78	8	50	7	50	6	50
3 Kluczborek	Powiaty Kluczborek, Olesno, Wielk. Strzelce, Dobrodzien, resztę powiatu Lubliniec . . .	10	50	2	95	2	25	1	28
4 Głupczyce	Powiaty Głupczyce, miasto i wiejski Raciborz i resztę po- wiatu Rybnickiego . . . . .	36	—	3	90	3	34	3	14
5 Nyska	Miasto i wiejski powiat Nyski, pow. Prudnik, Grotków, Niemodlin .	12	50	4	20	2	88	2	08
6 Opole	Miasto i wiejski powiat Opolski	16	28	10	40	8	40	7	—

Opole, dnia 15-go stycznia 1924 r.

Prezydent Rejencji

**Bekanntmachungen  
des Bezirksamtschiffes.**

28. Der Mühlenbesitzer Vinzent Kopton in Neunz, Kreis Reiffe, Eigentümer der auf den Parzellen 466 und 468 Kartenblatt 1 Gemarkung Neunz gelegenen und im Grundbuch Band IV auf Blatt 31 a eingetragenen Feldmühle hat im Jahre 1920 anstelle eines Wasserrades eine Francissturbinen mit einem Gefälle von 5,0 m und einer Wassermenge von 380 s/l. = 20 P. S. eingebaut.

Er hat hierzu nachträglich die gewerbepolizeiliche Genehmigung gemäß § 16 fg. der Reichsgewerbeordnung nachgefordert und ferner in Antrag gebracht.

a) ihm gemäß § 46 des Wassergesetzes vom 7. April 1913 das Recht zu verleihen, das Wasser im Betriebsgraben vor dem Triebwerk auf Parzelle 466 und 468, Kartenblatt 1, Gemarkung Neunz, dauernd bis zur Höhe von + 192,19 Normal-Null zu stauen.

b) ihm gemäß § 86 des Wassergesetzes vom 7. April 1913 folgende Rechte zuzufüllen:

1. das Recht, das Wasser der Kamitz zwischen Parzelle 82 Kartenblatt 4 und 597/453 Kartenblatt 1 Gemarkung Neunz im bisherigen Umfange zu entnehmen, durch einen Triebwerkgraben zum Triebwerk auf Parzelle 466 und 468 Kartenblatt 1 Gemarkung Neunz zu leiten und dort zu **gebrauchen**,

2. das Recht, das vom Triebwerk auf Parzelle 466 und 468 Kartenblatt 1 Gemarkung Neunz gebrauchte Wasser durch den Untergaben zwischen

**Uwladomienia  
wydziału okręgowego.**

28. Posiedziciel mlyna Wincety Kopton w Neunz, kresie nyskim, właściciel mlyna polnego na parcelach 466 i 468 karty 1 obrębu Neunz położonego i w księdze gruntowej tomie IV na karcie 31 a zapisanego wbudował w roku 1920 zamiast koła wodnego turbinę franciszową ze spadem wynoszącym 5,0 m a objętości wody wynoszącą 380 s/l = 20 sił konskich.

Zadał na to po czasie przemysłowo-policyjne potwierdzenie podług § 16 nast. ordynacji przemysłowej rzeszy i stawil prócz tego wnioszek

a) mu udzielić podług § 46 prawa wodnego z dnia 7-go kwietnia 1913 r. prawo wodę w rowie ruchu przed werkiem pędzenia na parceli 466 i 468 karty 1 obrębu Neunz, stale aż do wysokości z + 192,19 normalne-zero zastawiać.

b) jemu zapewnić podług § 86 ustawy wodnej z dnia 7-go kwietnia 1914 r. następujące prawa:

1. prawo, wodę rzeki Kamitz pomiędzy parcelą 82 karty 4 i 597 453 karty 1 obrębu Neunz w objętości jak dotąd wybierać, rowem werku pędzenia do werku pędzenia na parceli 466 i 468 karta 1 obrębu Neunz doprowadzać i tamże **potrzebować**,

2. prawo, wodę przez werk pędzenia na parceli 466 i 468 karta 1 obrębu Neunz potrzebowaną dolnym rowem pomiędzy parceli

Parzelle 485 und 486 Kartenblatt 1 derselben Gemarkung in die Kamitz wieder **einzuuleiten**,

3. das Recht, das Wasser aus dem Betriebsgraben mittels hölzerner 0,52 m weiter Abschlagschleufe, deren Schwelle auf 191,338 m und Schützbretoberkante auf 192,25 m über N. N. liegt, und anschließendem offenen Abschlagsgraben innerhalb der Parzelle 596/452 Kartenblatt 1 Gemarkung Neunz in die Kamitz **einzuuleiten**,

4. das Recht, das Wasser innerhalb der Parzelle 466 Kartenblatt 1 Gemarkung Neunz aus dem Betriebsgraben mittels hölzerner 0,47 m weiter Abschlagschleufe, deren Schwelle auf 191,335 m und Schützbretoberkante auf 192,22 m über N. N. liegt, und anschließendem offenen Abschlagsgraben zwischen Parzelle 466 und 467 Kartenblatt 1 derselben Gemarkung in die Kamitz **einzuuleiten**,

5. das Recht, das Wasser der Kamitz zwischen Parzelle 597/433 Kartenblatt 1 und Parzelle 81 Kartenblatt 4 Gemarkung Neunz mittels eines hölzernen Ueberfallwehres von 9,75 m Sichtweite, dessen Fachbaum auf 192,472 m über N. N. liegt, im bisherigen Umfang zu **flauen**.

Gleichzeitig hat er den Antrag gestellt, das gewerbepolizeiliche Genehmigungsverfahren und das Verleihungsverfahren miteinander zu verbinden.

Die Zeichnungen und Erläuterungen nebst den vorläufig für die Genehmigung, Verleihung und Sicherstellung festgesetzten Bedingungen werden vom 1. Februar 1924 ab **14 Tage** lang zu jedermanns Einsicht bei dem Amtsvorsteher in Neunz, Kreis Neisse, ausliegen.

Innerhalb dieser Zeit können dort sowie bei dem Bezirksauschuss in Oppeln Widersprüche gegen die nachgesuchte gewerbepolizeiliche Genehmigung und gegen die Verleihung und Sicherstellung sowie Ansprüche auf Herstellung und Unterhaltung von Einrichtungen oder auf Entschädigung **schriftlich in zwei Ausfertigungen** oder zu Protokoll angebracht, sowie ferner andere Anträge auf Verleihung und Sicherstellung des Rechtes zu einer Benutzung des Gewässers, durch welche die von dem ersten Antragsteller beabsichtigte Benutzung beeinträchtigt werden würde, mit den unter Nr. 2—5 der III. Ausführungsanweisung zum Wassergesetz vom 7. April 1913 vorgezeichneten Unterlagen eingereicht werden. Diejenigen, welche innerhalb der angegebenen Frist keinen Widerspruch gegen die nachgesuchte gewerbepolizeiliche Genehmigung sowie gegen die Verleihung und Sicherstellung erheben, verlieren ihr Widerspruchsrecht, auch werden nach Ablauf der Frist gestellte Anträge auf Verleihung und Sicherstellung in diesem Verfahren nicht berücksichtigt, und können vom Beginne der Ausübung des verlehren bzw. sichergestellten Rechtes an wegen nachteiliger Wirkungen nur noch die im § 82 und

485 i 486 karta 1 tegoż samego obrębu do rzeki Kamitz napowrót **wpuszczać**,

3. prawo, wodę z rowu ruchu za pomocą drewnianej 0,52 m szerokiej śluzy spuszczenia, której przycięs na 191,338 m a górny kant deski zastawiającej na 192,25 m wyżej niż n. z. leży, i przyłączającego się otwartego rowu spuszczenia w pośród parceli 596 452 karta 1 obrębu Neunz do rzeki Kamitz znowu **wpuszczać**,

4. prawo, wodę w pośród parceli 466 karta 1 obrębu Neunz z rowu ruchu za pomocą drewnianej 0,47 m szerokiej śluzy spuszczenia, której przycięs na 191,335 m a górny kant deski zastawiającej na 192,22 m wyżej niż n. z. leży i przyłączającego się otwartego rowu spuszczenia pomiędzy parcelą 466 i 467 karta 1 tegoż samego obrębu do rzeki Kamitz **wpuszczać**.

5. prawo, wodę rzeki Kamitz pomiędzy parcelą 597/433 karta 1 i parcelą 81 karta 4 obrębu Neunz za pomocą drewnianej tamy przepuszczalnej z 9,75 m szerokości, której tachimbaum 192,472 m wyżej niż n. z. leży, w tej samej objętości jak dotąd **zastawiać**.

Równocześnie stawil wniosek, procedurę przemysłowo-policyjnego potwierdzenia połączyć z procedurą udzielenia.

Rysy i objaśnienia wraz z warunkami tymczasowo dla potwierdzenia, udzielenia i zapewnienia ustanowionymi będą wyłożone od 1-go lutego 1924 r. począwszy przez 14 dni u kierownika urzędu (amtowego) w Neunz kresie nyskim dla każdego do przejrzania.

W przeciągu tego czasu mogą być założone protesty także jako też do wydziału obwodowego w Opolu przeciw pożądanemu przemysłowo-policyjnemu potwierdzeniu i przeciw udzieleniu i zapewnieniu i można też żądać urzędzenia i utrzymywania zakładów albo odszkodowania i to **pisemnie w dwóch wygotowaniach** albo do protokołu potem też można inne wnioski o udzielenie i zapewnienie prawa na użytkowanie wody stawić, któreby ukrócało użytkowanie przez pierwszego wnioskodawcę zamierzone, i to wraz z podkładkami pod num. 2—5-go III instrukcji wykonawczej do prawa wodnego z dnia 7-go kwietnia 1913 r. przepisanyymi. Kto w przeciągu pożądanego czasu protestu przeciw pożądanemu przemysłowo-policyjnemu potwierdzeniu jako też przeciw udzieleniu i zapewnieniu nie założy, straci swe prawo protestowania, tak samo po upływie terminu stawione wnioski o udzielenie i zapewnienie w tej procedurze nie zostaną uwzględnione a dla szkodliwych skutków po rozpoczęciu wykonywania zabezpieczonego prawa potem tylko



§ 203 Absatz 2 des Wassergesetzes bezeichneten Ansprüche geltend gemacht werden.

Zur mündlichen Erörterung der rechtzeitig geltend gemachten Einsprüche und Widersprüche auf Herstellung und Unterhaltung von Einrichtungen und der Entschädigungsansprüche wird f. Zt. Termin anberaunt werden.

Diese Erörterung wird auch im Falle des Ausbleibens eines Beteiligten stattfinden.

Oppeln, den 4. Januar 1924.

Namens des Bezirksausschusses.  
Der Vorsitzende.

### Belastigungen verschiedener Behörden.

29. Gemäß § 46 des Kommunalabgabengesetzes vom 14. Juli 1893 wird öffentlich bekanntgegeben, daß der zu den Kommunalabgaben einschlägbare Reinertrag der Neustadt-Gogolinser Eisenbahn-Gesellschaft für das Betriebsjahr 1921/1922 auf 500 000 Mark festgesetzt worden ist.

Oppeln, den 7. Januar 1924.

Der Eisenbahnkommissar.

w § 82 i w § 203 ustępie 2 prawa wodnego wspomniane pretensje mogą być roszczone.

Do ustnego rozpoznawania wcześniej założonych opozycji i protestów, żądań zaprowadzenia i utrzymywania urządzeń i żądań odszkodowania będzie w swoim czasie termin wyznaczony.

Rozpoznawanie to nastąpi i w tym razie, chociaż się interesent na termin nie stawi.

Opole, dnia 4-go stycznia 1924 r.

W imieniu wydziału obwodowego.  
Przewodniczący.

### Uwiedomienia rozmaitych urzędów.

29. Podług § 46 prawa tyczącego się podatków komunalnych z dnia 14-go lipca 1893 ogłasza się publicznie, że czysty dochód towarzystwa kolei żelaznej prudnicko-gogolińskiej, którego należy dla podatków komunalnych otaksować, został ustanowiony na rok interesu 1921/1922 na 500 000 marek.

Opole, dnia 7-go stycznia 1924 r.

Komisarz kolei żelaznej.

30. Auf Grund des § 936 der Reichsversicherungsordnung vom 19. Juli 1911 wird der durchschnittliche Jahresarbeitsverdienst der land- und forstwirtschaftlichen Arbeiter im Bezirke des Oberversicherungsamts zu Oppeln wie folgt festgesetzt:

Versicherte, jugendliche von 14—16 Jahren		Versicherte von 16—21 Jahren		Ueber 21 Jahre alte Versicherte	
männliche	weibliche	männliche	weibliche	männliche	weibliche
G. M.	G. M.	G. M.	G. M.	G. M.	G. M.
270	210	360	300	510	390

Diese Festsetzung gilt vom 1. Januar 1924 ab.

Oppeln, den 16. Januar 1924.

Der Vorsitzende des Oberversicherungsamts.

30. Na mocy § 936 rzeszowej ordynacji ubezpieczenia z dnia 19-go lipca 1911 r. ustanawia się przeciętny roczny zarobek robotnicy robotników rolniczych i leśno-gospodarskich w obwodzie górnego urzędu ubezpieczeniowego w Opolu jak następuje:

Ubezpieczony od 14 az do 16 lat		Ubezpieczony od 16 do 21 roku		Ubezpieczone osoby ponad 21 lat stare	
męski	żeński	męski	żeński	męski	żeński
zł. m	zł. m	zł. m	zł. m	zł. m	zł. m
270	210	360	300	510	390

Niniejsze ustanowienie jest ważne od 1-go stycznia 1924 r. począwszy.

Opole, dnia 16-go stycznia 1924 r.

Przewodniczący głównego urzędu ubezpieczenia.

31. Auf Grund der §§ 149–151 der Reichsversicherungsordnung wird der Ortslohn im Bezirk des Oberversicherungsamts Oppeln mit Wirkung vom 21. Januar 1924 ab wie folgt festgesetzt:

Versicherungsämter	Versicherte unter 16 Jahren				Versicherte von 16–21 Jahren				Versicherte über 21 Jahre			
	männliche		weibliche		männliche		weibliche		männliche		weibliche	
	G.M.	S.	G.M.	S.	G.M.	S.	G.M.	S.	G.M.	S.	G.M.	S.
<b>Gruppe I.</b> Beuthen Stadt, Beuthen Land einschl. Restkreises Tarnowitz, Hindenburg, Gleiwitz Stadt, Gleiwitz Land, Oppeln Stadt, Ratibor Stadt . . . . .	—	95	—	80	1	65	1	10	2	15	1	30
<b>Gruppe II.</b> Alle übrigen Versicherungsämter . . . . .	—	80	—	65	1	25	—	85	1	55	1	—

Die Bekanntmachung vom 14. November 1923 tritt mit dem 20. Januar d. J. außer Kraft.  
Oppeln, den 10. Januar 1924.

Der Vorsitzende des Oberversicherungsamts.

31. Na podstwie §§ 149–151 rzeszowej ordynacji ubezpieczenia ustanawia się zarobek miejscowy w obwodzie głównego urzędu ubezpieczenia Opola z ważnością od 21-go stycznia 1924 r. począwszy, jak następuje:

Urzędy ubezpieczenia	Ubezpieczony niżej 16 lat				Ubezpieczony od 16 do 21 roku				Ubezpieczony ponad 21 lat			
	męski		żeński		męski		żeński		męski		żeński	
	zł. m.	f.	zł. m.	f.	zł. m.	f.	zł. m.	f.	zł. m.	f.	zł. m.	f.
<b>Grupa I.</b> Bytom miasto, Bytom wieś, z reszta kresu Tarnowskich gór, Zabrze, Gliwice miasto, Gliwice wieś, Opole miasto, Raciborz miasto . . . . .	—	95	—	80	1	65	1	10	2	15	1	30
<b>Grupa II.</b> Wszystkie inne urzędy ubezpieczenia . . . . .	—	80	—	65	1	25	—	85	1	55	1	—

Ogłoszenie z dnia 14-go listopada 1923 r. traci swoją moc dnia 20-go stycznia r. b.  
Opole, dnia 10-go stycznia 1924 r.

Przewodniczący głównego urzędu ubezpieczenia.

Einrückungsgebühren für die zweigespaltene Zeile oder deren Raum 20 Goldpfennige (für die polnische Zeile 30 Goldpfennige). Preis der Belegblätter und einzelnen Stücke 10 Goldpfennige für jeden angefangenen Bogen, mit höchstens aber 20 Goldpfennige für jedes Stück. Der Bezug geschieht monatlich durch die Post, die den Bezugspreis angibt. — Schriftleitung: Amtsblattstelle der Regierung — Druck von F. Weiskauer in Oppeln.



# Sonderbeilage

zu Stück 3 des Amtsblattes der Regierung zu Oppeln.

Oppeln, den 19. Januar 1923.

**20.** Nachstehend wird die Satzung der Schlesischen Feuerwehr-Unfallkasse in dem vom 1. Januar 1924 an gültigen Wortlaut nach den übereinstimmenden Beschlüssen des Verwaltungsausschusses der Kasse vom 14. Dezember 1923 und des Verwaltungsrats der Sozietät vom 21. Dezember 1923 auf Grund des § 28 der Satzung hiermit veröffentlicht.

Breslau, den 29. Dezember 1923.

Schlesische Feuersozietät.  
Der Generaldirektor.  
Langner.

## Satzung

der Schlesischen Feuerwehr-Unfallkasse  
1899/1923.

### Zweck der Kasse.

#### § 1.

Der Zweck der von der Schlesischen Feuersozietät errichteten Feuerwehr-Unfallkasse ist, an Feuerwehrmänner bezw. an deren Hinterbliebene Unterstützungen bei Unfällen zu gewähren. (§ 8).

Die Kasse führt den Namen „Schlesische Feuerwehr-Unfallkasse“ und hat ihren Sitz in Breslau.

### Mitgliedschaft.

#### § 2.

Zum Beitritt zu dieser Kasse sind berechtigt:

- a) jede den Provinzen Ober- und Niederschlesien angehörige organisierte freiwillige Feuerwehr,
- b) diejenigen städtischen oder ländlichen Gemeinden der genannten beiden Provinzen, die um ihren Feuerwehren die nach dieser Satzung zu gewährenden Unterstützungen zu sichern, unter Uebernahme der Beitragspflicht (§ 5) der Kasse beizutreten beabsichtigen.

**20.** Nizej ogłasza się niniejszem statut kasy ubezpieczenia od nieszczęśliwego wypadku śląskiej straży ogniowej w brzmieniu ważnem od 1-go stycznia 1924 r. poczynszy podług zgadzających się uchwał wydziału zarządu kasy z dnia 14-go grudnia 1923 r. i rady zarządu stowarzyszenia z dnia 21-go grudnia 1923 r. na mocy § 28 statutu.

Wrocław, dnia 29-go grudnia 1923 r.  
Śląskie stowarzyszenie ogniowe.  
Jeneralny dyrektor.  
Langner.

## Statut

kasy śląskiej straży ogniowej ubezpieczającej  
od nieszczęśliwego wypadku 1899/1923.

### Cel kasy.

#### § 1.

Kasa straży ogniowej ubezpieczająca od nieszczęśliwego wypadku, którą śląskie stowarzyszenie ogniowe urządziło, ma na celu udzielać wsparcia strażnikom ognia względnie ich pozostałym w razach nieszczęśliwych wypadków (§ 8).

Kasa ma nazwisko: „kasa śląskiej straży ogniowej ubezpieczająca od nieszczęśliwego wypadku“ i ma swoją siedzibę we Wrocławiu.

### Przynależność jako członek.

#### § 2.

Wstąpić do tejże kasy mają prawo:

- a) każda zorganizowana dobrowolna straż ogniowa należąca do prowincji Górnego i Dolnego Śląska,
- b) miejskie i ziemskie gminy wspomnianych obydwóch prowincji które chcąc swym strażom ogniowym wsparcie zabezpieczyć podług tegoż statutu mające być udzielane, podejmując się obowiązku płacenia składek (§ 5) do kasy zamyślają przystąpić.

Der Beitritt kann seitens einer Wehr nur mit sämtlichen aktiven Mitgliedern, nicht mit einzelnen Abteilungen, und seitens einer Gemeinde nur mit sämtlichen in ihr bestehenden Wehren erfolgen.

### § 3.

Als organisierte Feuerwehren (§ 2 a, b) gelten nur solche freiwillige, Berufs- und Pflichtwehren, die eine geschlossene und durch Satzung geregelte, durch bestimmte Abzeichen erkennbare Truppe bilden, die zur Hilfeleistung bei Bränden verpflichtet, mit den nötigen Geräten ausgerüstet ist und zu ihrer Ausbildung regelmäßige Übungen hält.

## **Vermögen, Einnahmen und Ausgaben der Kasse.**

### § 4.

Als Stammkapital sind der Kasse seiner Zeit bei ihrer Gründung je 15000 Mark von der Provinzial-Landfeuerzuletzt und von der Provinzial-Städtefeuerzuletzt, zusammen 30000 Mark überwiesen worden.

Hierzu sind satzungsmäßig hinzugetreten:

- a) die inzwischen auf gekommenen Zinsen des Stammkapitals und
- b) die Ueberschüsse der Vorjahre.

Das Vermögen der Kasse ist zinsbar anzulegen.

### § 5.

Jede der Kasse beigetretene Gemeinde oder Freiwillige Feuerwehr hat für jedes aktive Mitglied der Wehren 0,50 Goldmark Beitrag jährlich im voraus zu entrichten. Dieser Satz kann durch Beschluß des Ausschusses der Kasse unter Zustimmung des Verwaltungsrates der Sozietät geändert werden.

Für löschpflichtige Mannschaften (Pflichtfeuerwehren, die nur abwechselnd zum Löschdienst herangezogen werden.) kann der Generaldirektor der Feuerzuletzt den Beitrag nach einem angemessenen Prozentsatz der Kopfzahl bemessen.

Die Schlesische Feuerzuletzt zahlt für je 0,50 G.M., die seitens der Gemeinden und Wehren geleistet werden, bis auf weiteres einen Beitrag von je 0,25 G.M.

### § 6.

Die Beiträge der Gemeinden und Wehren sind im Monat Januar im voraus für das ganze Geschäftsjahr briefgeld- und kostenfrei bei der Sozietätshauptkasse einzuzahlen. Dem Generaldirektor der Sozietät ist gleichzeitig ein Lieferzettel nach dem aufgestellten Muster nebst einem namentlichen Verzeichnisse der aktiven Mitglieder der Wehr nach dem Bestande am 1. Januar jeden Jahres einzufenden.

Przystąpić straży tylko może ze wszystkimi aktywnymi członkami, nie z pojedynczymi oddziałami a ze strony gminy tylko ze wszystkimi w niej znajdującymi się strażami.

### § 3.

Za zorganizowane straże ogniowe (§ 2 a, b) uważa się takie dobrowolne, zawodowe i obowiązkowe straże, które tworzą zamkniętą i za pomocą statutu uregulowaną, pewnymi oznakami odznaczającą się trupe, która jest obowiązana w razie pożarów iść na pomoc, zaopatrzona jest narzędziami potrzebnymi i w celu wyćwiczenia się regularne odprawia ćwiczenia.

## **Majątek, dochody i wydatki kasy.**

### § 4.

Jako fundamentalny kapitał zostały kasie swego czasu przy jej założeniu przekazane od prowincjonalnego ziemskiego stowarzyszenia ogniowego i od prowincjonalnego miejskiego stowarzyszenia ogniowego po 15000 marek, w całkowitości 30000 marek.

Do tego przystąpiły podług statutu:

- a) dotychczas urosły procent fundamentalnego kapitału i
- b) przewyżki z lat poprzednich.

Majątek kasy trzeba dać pod procent.

### § 5.

Każda gmina albo dobrowolna straż ogniowa, która do kasy przystąpiła, ma do płacenia od każdego aktywnego członka straży składkę wynoszącą 0,50 marki złotej rocznie naprzód. Pozycja ta uchwałą wydziału kasy z dozwole niem rady zarządu stowarzyszenia może być zmieniona.

Dla ludzi do gaszenia obowiązanych (obowiązkowych) straży ogniowych, których się tylko kolejno do gaszenia powołuje, może jeneralny dyrektor stowarzyszenia ogniowego składkę obliczyć podług odpowiedniej kwoty procentualnej osób.

Śląskie stowarzyszenie ogniowe płaci do każdego 0,50 m. z., które gminy i straże płać, tymczasowo dopłatę po 0,25 m. z.

### § 6.

Składki gmin i straży należy zapłacić głównie kasie stowarzyszenia w miesiącu styczniu naprzód za cały rok interesu wolne od portorium i kosztów. Równocześnie należy przesłać jeneralnemu dyrektorowi stowarzyszenia karteczkę datek podług wystawionego wzoru ze spisem nazwisk członków aktywnych straży podług stanu dnia 1-go stycznia każdego roku.

Sind die Beiträge bis Ende Januar nicht eingegangen, so erhöhen sie sich für jeden angefangenen Monat des Bezuges um je 10 % der rückständigen Beitragssumme.

Gemeinden bezw. Wehren, die im Laufe des Geschäftsjahres der Kasse beitreten, haben die Beiträge vom Anfange des Monats an, in dem der Beitritt erfolgt, anteilig zu zahlen.

Eine Vermehrung oder Minderung der Mitgliederzahl einer Wehr im Laufe des Geschäftsjahres ändert die für dieses zu entrichtende Beitragssumme nicht. Die im Laufe des Jahres der Wehr beitretenden Mitglieder gelten als unterstützungsberechtig.

### § 7.

Reichen die Jahreseinnahmen in einem Jahre zur Bestreitung der Ausgaben nicht aus, so ist der fehlende Betrag dem Vermögen zu entnehmen. Ergeben sich Ueberschüsse, so sind sie dem Vermögen zuzuführen.

Fehlbeträge dürfen dem Vermögen nur so lange und insofern entnommen werden, als die Leistungsfähigkeit und das Fortbestehen der Kasse dadurch nicht gefährdet werden. Weitergehende Bedürfnisse müssen durch außerordentliche, d. h. je für ein Jahr auszusprechende Beiträge oder durch Erhöhung der im § 5 festgesetzten ordentlichen Beiträge gedeckt werden.

Der Beschluß über die Ausschreibung außerordentlicher Beiträge steht dem Verwaltungsrat der Sozialität nach Anhörung des im § 15 eingesetzten Verwaltungsausschusses zu.

## Leistungen der Kasse.

### § 8.

Die Kasse leistet Unterstützungen an Personen, die als aktive Feuerwehrmänner einer der beige tretenden Gemeinden oder einer der beigetretenen Feuerwehren angehören und sich

- bei Ausübung des Feuerlösch- und Feuerwehrdienstes oder
- im Dienste eines Rettungswerkes in einer anderen Gefahr, zu dem die Feuerwehr durch öffentliche Behörden oder in schleunigen Fällen durch das Feuerwehr-Kommando aufgeboden worden ist, oder
- bei vorchriftsmäßigen Uebungen im Dienste von a und b Unfälle oder Erkrankungen zugezogen haben.

Hat der Unfall oder die Erkrankung den Tod des Verunglückten zur Folge gehabt, oder ist der Tod unmittelbar durch die Lösch- oder Rettungsarbeiten oder Uebungen herbeigeführt worden, so wird auch den Hinterbliebenen eine Unterstützung gewährt.

Jeżeli składki aż do końca stycznia nie nadeszły, podwyższają się takowe za każdy rozpoczęty miesiąc zaległości o 10% zaległej sumy składkowej.

Gminy względnie straże, które w biegu roku interesu do kasy przystępują, muszą składki od początku miesiąca, w którym przystępują, udziałowo zapłacić.

Powiększenie lub zmniejszenie liczby członków straży podczas roku interesu nie zmienia sumy składkowej płatnej na ten rok. Członków przystępujących podczas roku do straży uważa się jako uprawnionych do otrzymania wsparcia.

### § 7.

Jeżeli roczny dochód w roku nie wystarcza do zapłacenia wydatków, brakującą kwotę należy wyjąć z majątku. Wykażą się przewyżki, to należy takowe odprowadzić do majątku.

Brakujące kwoty wolno tylko tak długo i o tyle z majątku wybierać, dopóki zdolność płacenia i dalsze istnienie kasy przez to nie zostaną naruszone. Potrzeby sięgające dalej należy pokryć nadzwyczajnymi t. j. zawsze na jeden rok ściągalnymi składkami albo przez podwyższenie regularnych w § 5 ustalonych składek.

Ściąganie nadzwyczajnych składek musi rada rządowa stowarzyszenia po wysłuchaniu wydziału zarządu w § 15 urzędzonego uchwalić.

## Dawania kasy.

### § 8.

Kasa wspiera osoby, należące jako strażniki ogniowe do jednej z przystających kas albo do jednej z przystających straży i

- pełniąc służbę gaszenia ognia i służbę straży ogniowej albo
- służąc czynu ratowaniu w innym niebezpieczeństwie, do którego straż ogniowa ze strony zwierzchności publicznych albo w nagłych przypadkach przez komendę straży ogniowej została wezwana, albo
- podczas przepisanych ćwiczeń w służbie pod a i b miały nieszczęśliwe wypadki albo podpadły chorobie.

Jeżeli nieszczęśliwy wypadek albo choroba pociągnęły śmierć uszkodzonego po za sobą, albo jeżeli śmierć spowodowana została bezpośrednio przez robotę gaszenia albo ratowania albo przez ćwiczenia, udziela się wsparcie też pozostałym.



An Unterstützung gewährt die Kasse:

1. im Falle zeitweiser völliger Erwerbsunfähigkeit (bis zu 6 Monaten), wenn diese länger als 3 Tage dauert, alsdann aber vom ersten Tage ab:  
für einen Verheirateten 3 Goldmark täglich,  
für einen Unverheirateten 2 Goldmark täglich.
2. Im Falle dauernder völliger Erwerbsunfähigkeit (länger als 6 Monate) wird für die fernere Zeit gewährt:  
für einen Verheirateten 480 Goldmark jährlich,  
für einen Unverheirateten 300 Goldmark jährlich.

Anstelle der Unterstützung zu 1 und 2 kann die Unterbringung zur Heilung und Verpflegung in einem Krankenhause oder dergleichen treten und daneben kann ein Teil der Unterstützung der Familie des Verunglückten gewährt werden.

Zur Unterbringung in einem Krankenhause usw. ist vorher oder in eiligen Fällen sofort nachher die Genehmigung des Generaldirektors der Feuerzögietät einzuholen.

3. Im Falle des Todes des Verunglückten:

- a) die Kosten der Beerdigung in Höhe von 50 Goldmark,
- b) für die Witwe bis zur Wiederverheiratung 240 Goldmark jährlich,
- c) für jedes eheliche und dem ehelichen gleichstehende Kind bis zum vollendeten 16. Lebensjahre bis zu 60 Goldmark jährlich.

In den Fällen zu 2 und 3 kann auch eine einmalige Abfindung vereinbart werden.

4. Die Kosten für den Arzt und die Heilmittel werden voll vergütet.

Wird ein unverheirateter Verunglückter nachweislich der einzige Ernährer hilfsbedürftiger Eltern oder Geschwister, so kann ihm oder den Eltern und Geschwistern dieselbe Unterstützung bewilligt werden, wie einem Verheirateten oder dessen Witwe und Kindern.

## § 10.

Die Bemessung der in § 9 bezeichneten Unterstützungen erfolgt nach dem Grade der bestehenden Erwerbsunfähigkeit unter Berücksichtigung der dem Verletzten bezw. seinen Hinterbliebenen aus anderen Kassen (Kranken-, Unfall-, Invaliditäts-, Sterbe- und dergl. Kassen) oder aus einer Privatversicherung zustehenden Unterstützungen und Entschädigungen.

In besonderen Fällen kann, wenn der Vermögensstand der Kasse es gestattet, ausnahmsweise über die im § 9 bezeichneten Höchstsätze hinausgegangen werden.

Jako wsparcie płaci kasa:

1. w przypadku chwilowej zupełnej niemożności zarabiania (aż do 6 miesięcy), jeżeli takowa dłużej trwa niż 3 dni, ale wtemczas od pierwszego dnia począwszy:  
żonatemu 3 złote marki dziennie,  
samotnemu 2 złote marki dziennie.
2. w razie stałej zupełnej niemożności zarabiania (dłużej jak 6 miesiące) płaci się na czas dalszy:  
żonatemu 480 złotych marek rocznie,  
nie żonatemu 300 złotych marek rocznie.

Zamiast wsparcia pod 1 i 2 można umieścić w szpitalu albo tym podobnie w celu leczenia i opatrywania i może oprócz tego części wsparcia być udzielana familji nieszczęśliwego.

Do umieszczenia w szpitalu i. t. d. należy wprzód albo w nagłych przypadkach razem potem dozwoleń jeneralnego dyrektora stowarzyszenia ogniowego uprosić.

3. W razie śmierci nieszczęśliwego:

- a) koszta pogrzebu w ilości z 50 złotych marek,
- b) dla wdowy aż do powtórnego jej wydania się 240 złotych marek rocznie,
- c) dla każdego prawego i prawnemu się równającego dziecka aż do skończonego 16-go roku życia aż do 60 złotych marek rocznie.

W przypadkach pod 2 i 3 można się też ugodzić na jednorazowe wynadgodzenie.

4. Koszta lekarza i środków leczenia wynadgradza się zupełnie.

Jeżeli nieżonaty nieszczęśliwy był widocznie jedynym żywicielem pomocy potrzebujących rodziców albo rodzeństwa można mu albo rodzicom i rodzeństwu to samo wsparcie udzielić jak żonatemu albo wdowie i dzieciom takowego.

## § 10.

Wsparcie w § 9 wspomniane udziela się podług stopnia istniejącej niemożności zarobkowania uwzględniając wsparcia i wynadgodzenia, które uszkodzonemu względnie osobom po nim pozostałym inne kasy (kasy chorych, kasy ubezpieczenia od nieszczęśliwego wypadku, kasy inwalidzkie, kasy śmierci i t. p. kasy) albo prywatne ubezpieczenie udzielają.

W szczególnych przypadkach można wyjątkowo przekroczyć w § 9 wspomniane najwyższe pozycje, jeżeli stan majątkowy kasy na to pozwala.

## § 11.

Eine Unterstützung wird nicht gewährt, wenn

1. der Unfall oder die Erkrankung eine Folge von Ungehorsam, Trunkenheit oder grober Fahrlässigkeit des Verunglückten war,
2. wenn der Verunglückte keine Genesung durch Fahrlässigkeit oder Nichtbefolgung ärztlicher Vorschriften verhindert, oder wenn er durch unwahre Angaben über die Veranlassung und Art seiner Verletzung oder Erkrankung die Kasse zu hintergehen sucht, oder wenn er sich weigert, einer von dem Generaldirektor angeordneten Untersuchung bezw. Behandlung durch einen beamteten Arzt sich zu unterziehen.

## § 12.

War der Verunglückte schon vor dem Unfälle oder der Erkrankung leidend oder gebrechlich und ist hierdurch der Unfall veranlaßt, mit herbeigeführt oder in seinen Folgen verschlimmert worden, so kann die sonst zu zahlende Unterstützung ermäßigt oder ganz versagt werden.

## § 13.

In besonders dringenden Fällen kann eine Unterstützung auch gewährt werden, wenn sie nach den Richtlinien der §§ 11 und 12 in Fortfall käme.

## § 14.

In keinem Falle hat der Verunglückte bezw. seine Hinterbliebenen einen Rechtsanspruch auf Gewährung einer Unterstützung. Es ist vielmehr gegen die Entscheidung des Generaldirektors der Feuerlozietät nur das in § 18 geordnete Beschwerdeverfahren zulässig.

## Vertretung und Verwaltung der Kasse.

### § 15.

Die laufende Verwaltung der Feuerwehrnfallkasse wird unter Aufsicht des Verwaltungsrates der Feuerlozietät und unter Mitwirkung eines Ausschusses (§ 16) durch den Generaldirektor der Sozietät unentgeltlich geführt. Die Vertretung der Kasse nach außen führt der Generaldirektor.

Dem Generaldirektor liegt insbesondere ob: über die Aufnahme von Gemeinden und Feuerwehren, insbesondere auch darüber zu entscheiden, ob sie als organisierte Feuerwehren (§ 3) anzusehen sind;

die Erhebung der Beiträge zu veranlassen, die zur Festsetzung der Unterstützungen erforderlichen Erhebungen anzuordnen und die Unterstützungen festzusetzen und anzuweisen,

## § 11.

Wsparcia się nie udziela, jeżeli

1. nieszczęśliwy wypadek albo zachorowanie były skutkiem nieposłuszeństwa, pijaństwa albo wielkiej nieostrożności uszkodzonego,
2. jeżeli uszkodzony przeszkadza swemu wyzdrowieniu przez niedbalstwo albo niewykonanie przepisów lekarza, albo jeżeli fałszywemi podaniami względem przyczyny i sposobu swego uszkodzenia albo swej choroby stara się kasę oszukać, albo jeżeli się wzbrania poddać się rewizji albo leczeniu urzędowego lekarza, które jeneralny dyrektor zarządził.

## § 12.

Był uszkodzony już przed nieszczęśliwym wypadkiem albo zachorowaniem cierpiącym lub ułomnym i został nieszczęśliwy wypadek przez to zpowodowany, albo dopomógł to do niego albo pogorszyło go to w jego sątkach, wsparcie w innym razie płatne może zostać ukrócone albo zupełnie odmówione.

## § 13.

W osobliwych nagłych przypadkach może też wspomóżenie być dawane, jeżeli by podług wskazówek §§ 11 i 12 mogło być odmówione.

## § 14.

W żadnym razie nie ma uszkodzony wzgl. jego pozostali prawa żądać wspomóżenia. Przeciwnie jest tylko dozwolona naprzeciw decyzji jeneralnego dyrektora stowarzyszenia ogniowego procedura zażalenia w § 18 uregulowana.

## Zastępstwo i zarządkasy.

### § 15.

Bieżący zarząd kasy ubezpieczenia od nieszczęśliwego wypadku straży ogniowej wykonywa jeneralny dyrektor stowarzyszenia bezpłatnie pod dozorem rady zarządu stowarzyszenia ogniowego i za współdziałaniem wydziału (§16). Jeneralny dyrektor zastępuje kasę na zewnątrz.

Jeneralny dyrektor ma szczególnie prawo: rozstrzygać względem przyjęcia gmin i straży, mianowicie też, czy takowe uważać za zorganizowane (§ 3) straże;

ściąganie składek zarządzić,

dla wyznaczenia wsparcia potrzebne, wywiady zarządzić zapomóżki ustalić i nakazać,

zur Verhütung von Anfällen Revisionen des Uebungs- und Schichtens der Feuerwehren anzuordnen.

Die Kassen-(Geld-)Geschäfte der Feuerwehrunfallkasse befragt die Sozietäts-Hauptkasse.

Ueber Einnahme und Ausgabe ist dem Verwaltungsausschuß sowie den zur Prüfung und Entlastung der Sozietätsrechnung berufenen Organen alljährlich Rechnung zu legen. Das Geschäfts- und Rechnungsjahr beginnt am 1. Januar.

### § 16.

Der Ausschuß der Feuerwehrunfallkasse besteht:

- a) aus dem Generaldirektor der Sozietät, der den Vorsitz führt, im Falle seiner Verhinderung seinem verfassungsmäßigen Vertreter,
- b) aus je einem von dem Verwaltungsrat der Sozietät zu wählenden Vertreter der Landgemeinden und der Stadtgemeinden,
- c) aus 3 von dem Vorstande des Verbandes der Feuerwehren Schlesiens zu wählenden Vertretern der Feuerwehren und zwar aus je einem Mitgliede aus den Reg. Bez. Liegnitz, Breslau und Oppeln und aus je einem Stellvertreter der gewählten Mitglieder.

Die Wahl der Ausschußmitglieder unter b und c und deren Stellvertreter geschieht auf 6 Jahre bezw. bis zum Ablauf der Wahlperiode eines vorzeitig ausgeschiedenen Mitgliedes oder Stellvertreters. Bis zur Vornahme der erforderlichen Neu- bezw. Ergänzungswahlen führen die dem Ausschuß angehörenden Mitglieder oder Stellvertreter ihr Amt weiter. Ausscheidende Mitglieder können wieder gewählt werden.

### § 17.

Der Ausschuß wird, so oft es die Geschäfte erfordern, mindestens aber jährlich einmal mittelst schriftlicher, die Tagesordnung enthaltender Einladung durch den Generaldirektor der Feuerwehrunfallkasse berufen.

Er faßt seine Beschlüsse nach Stimmenmehrheit und ist beschlußfähig, wenn außer dem Vorsitzenden oder seinem Stellvertreter zwei Mitglieder bezw. Stellvertreter anwesend sind. Bei Stimmengleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.

Die auswärtigen Mitglieder erhalten aus der Feuerwehrunfallkasse Tagegelder und Reisekosten, wie die Mitglieder des Verwaltungsrats der Sozietät.

Nach dem Ermessen des Generaldirektors kann die Beschluffassung auch auf schriftlichem Wege herbeigeführt werden.

w celu zapobieżenia nieszczęśliwym wypadkom zarządzić rewizję służby ćwiczenia i gaszenia straży ogniowych.

Kasowe — (pieniężne) — interesa kasy ubezpieczenia od nieszczęśliwych wypadków straży ogniowych załatwia główna kasa stowarzyszenia.

Względem przychodu i wychodu należy złożyć corocznie rachunek wydziałowi zarządu jako też organom powołanym do rewizji i odebrania rachunku stowarzyszenia. Rok interesu i rachunkowy poczyna się dnia 1-go stycznia.

### § 16.

Wydział kasy straży ogniowej ubezpieczającej od nieszczęśliwego wypadku składa się

- a) z generalnego dyrektora stowarzyszenia, który przewodniczy, a w razie jeżeli ma przeszkodę, z jego statutowego zastępcy,
- b) ze zastępców gmin ziemskich i miejskich, i to z jednego dla każdej gminy, obieranych przez radę zarządu stowarzyszenia,
- c) z 3 zastępców straży ogniowych, których przełożeni związku straży ogniowych Śląska muszą obrać i to po jednym zastępcą obranych członków.

Wybor członków wydziału pod b i c i ich zastępców dzieje się na 6 lat wzgl. aż do upływu perjury wyborczej przedwcześnie wystąpiętego członka albo zastępcy. Aż do wyborów nowych względnie uzupełniających sprawują do wydziału należący członkowie lub zastępcy swój urząd dalej. Występujący członkowie mogą na nowo być obrani.

### § 17.

Wydział powołuje generalny dyrektor stowarzyszenia ogniowego, jeżeli sprawy tego wymagają a przynajmniej raz rocznie za pomocą pismiennego porządek dzienny zawierającego zaproszenia.

Takowy uchwała większością głosów i jest kompletnym do powzięcia uchwały, jeżeli oprócz przewodniczącego lub jego zastępcy dwojga członkowie wzgl. zastępcy są obecni. W razie równości głosów przeważa głos przewodniczącego.

Nie miejscowi członkowie pobierają kasy straży ogniowej ubezpieczającej od nieszczęśliwego wypadkuienne diety koszta podróży tak jak członkowie rady zarządu stowarzyszenia.

Podług zdania generalnego dyrektora może uchwała być powzięta też w drodze pisma



## § 18.

Gegen sämtliche Entscheidungen des Generaldirektor steht die Beschwerde an den Ausschuß (§ 16) offen und gegen dessen Entscheidung die Berufung an den Verwaltungsrat, welcher endgültig entscheidet.

Jedes dieser Rechtsmittel ist bei Verlust des selben binnen 4 Wochen von der Behändigung der betreffenden Entscheidung ab dem Generaldirektor einzureichen.

## § 19.

Außer den durch diese Satzung dem Ausschusse besonders zugewiesenen Gegenständen (§§ 17 und 18) können ihm von dem Generaldirektor der Feuerlozietät auch andere geeignet erscheinende Fälle zur Begutachtung bezw. Entscheidung übermessen werden.

## Beitritt zur Kasse.

### § 20.

Feuerwehren und Gemeinden, die der Feuerwehr-Infallkasse beitreten wollen, haben dem Generaldirektor eine Beitrittsanmeldung nach einem von diesem aufgestellten Muster einzureichen. Eine Satzung sowie ein namentliches Verzeichnis der Mitglieder sind der Anmeldung beizufügen.

Tritt eine Feuerwehr bei, so ist die Beitritts-erklärung nach unterschriftlicher Volkziehung durch sämtliche Vorstandsmitglieder mit einer Bescheinigung der Ortspolizelbehörde darüber zu versehen, daß die Aussteller den Vorstand der Feuerwehr bilden. Ferner ist eine Erklärung des Gemeindevorstandes beizufügen, worin er sich verpflichtet, auf Erfordern für die kostenlose pünktliche Einziehung der von der Feuerwehr aufzubringenden Jahresbeiträge und für deren Ableserung an die Sozietät's Hauptkasse Sorge zu tragen, sowie sich der Auszahlung der Unterstützungen zu unterziehen.

Tritt eine Gemeinde bei, so ist der betreffende Beschluß der Gemeindebehörde in Abschrift nebst einem Fragebogen beizufügen, für den der Generaldirektor der Feuerlozietät ein Muster zur Verfügung stellt.

Die erfolgte Aufnahme bestätigt der Generaldirektor der Feuerlozietät durch eine besondere Benachrichtigung.

### § 21.

Ueber die Mitglieder der der Kasse angehörenden Wehren ist ein Verzeichnis, das außer den Namen der Mitglieder auch deren Einstellung, sowie den Tag des Eintritts und Austritts enthalten muß, zu führen und dem Generaldirektor bezw. dessen Bevollmächtigten auf Erfordern vorzulegen.

## § 18.

Przeciw wszelkim decyzjom jeneralnego dyrektora jest dozwolone zażalenie do wydziału (§ 16) a przeciw decyzjom tegoż odwołanie się do rady zarządu, która ostatecznie rozstrzyga.

Każdy taki środek prawny należy podać jeneralnemu dyrektorowi pod utratą takowego w przeciągu 4 tygodni począwszy od doręczenia odpowiedniej decyzji.

## § 19.

Oprócz przedmiotów, które niniejszy statut wydziałowi osobno przekazał (§§ 17 i 18) może jemu jeneralny dyrektor stowarzyszenia ogniowego też przekazać inne stósowne kwestje do uznania wgl! do decyzji.

## Wstęp do kasy.

### § 20.

Straże ogniowe i gminy, które zamierzają przystąpić do kasy straży ogniowych ubezpieczającej od nieszczęśliwego wypadku, muszą podać jeneralnemu dyrektorowi zameldowanie przystąpienia podług wzoru przez tegoż sporządzonego. Statut i spis nazwisk członków należy dołączyć do zameldowania.

Jeżeli straż ogniowa przystąpi, muszą wszyscy członkowie zarządu oświadczenie przystąpienia podpisać a miejscowa zwierzchność policyjna musi na nim poświadczyć, że podpisani tworzą zarząd straży ogniowej. Oprócz tego należy dołączyć oświadczenie zarządu gminy, w którym się tenże obowiązuje, na żądanie się postarać o punktualne ściąganie składek rocznych, które straży ogniowej będą nałożone, i o odesłanie takowych głównej kasy stowarzyszenia bez kosztów i podjąć się wypłaty wspanożen.

Jeżeli gmina przystępuje, trzeba dołączyć odpowiednią uchwałę zarządu gminnego w odpiesie wraz z wypełnionym formularzem zapytań, wzór takowego udziela jeneralny dyrektor stowarzyszenia ogniowego.

Przyjęcie potwierdza jeneralny dyrektor stowarzyszenia ogniowego osobnem uwiadomieniem.

### § 21.

Spis członków straży należących do kasy musi być prowadzony zawierający oprócz nazwisk członków też ich podział, i dzień wstąpienia i wystąpienia i musi takowy być przedłożony jeneralnemu dyrektorowi względnie jego poleconemu w razie żądania,

## Anmeldung der Unfälle.

### § 22.

Von jedem Unfälle, für den eine Unterstützung aus der Kasse nachgesucht wird, ist von dem Vorstande der Gemeinde (§ 2 b) oder der Freiwilligen Feuerwehr (§ 2 a) sofort und spätestens innerhalb 14 Tagen nach einem von dem Generaldirektor der Sozietät aufgestellten Muster über die näheren Umstände unter Beibringung der zur Begründung des Unterstützungsanspruchs nötigen Beweismittel, Mitteilung zu machen.

### § 23.

Als Beweismittel sind in der Regel beizubringen:

- a) ein Bericht desjenigen Führers der Feuerwehr und des Vertreters der Ortspolizeibehörde, der die Tätigkeit der Feuerwehr zur Zeit des Unfalles oder der Erkrankung geleitet bzw. beaufsichtigt hat,
- b) eine kurze Äußerung des behandelnden Arztes über die Art der Beschädigung und deren Zusammenhang mit dem Unfälle, insbesondere darüber, ob der Unfall die alleinige Ursache der Beschädigung gewesen ist, oder ob noch andere Umstände dabei mitgewirkt haben (§ 12); endlich auch über die mutmaßliche Dauer und den Grad der durch den Unfall hervorgerufenen Erwerbsunfähigkeit;
- c) eine Mitteilung der Ortsbehörde über die Höhe der Einbuße, die der Beschädigte durch den Unfall an seinem täglichen Verdienste erleidet;
- d) eine Mitteilung derselben Behörde über die besonderen persönlichen Verhältnisse des Beschädigten bzw. seiner Hinterbliebenen mit besonderer Berücksichtigung der ihnen aus öffentlicher oder privater Versicherung zustehenden Bezüge. (§ 10).

### § 24.

Der Generaldirektor der Sozietät ist berechtigt, alle zur Beurteilung der Unterstützungspflicht notwendigen Ermittlungen, insbesondere auch die ärztliche Untersuchung der Beschädigten auf Kosten der Kasse vornehmen zu lassen.

### § 25.

Wird durch Versäumung der im § 22 bestimmten Frist die Feststellung der für die Unterstützungspflicht der Kasse wesentlichen Tatsachen unmöglich gemacht, so ist die Kasse berechtigt, jede Unterstützung abzulehnen.

## Zameldowanie nieszczęśliwych wypadków.

### § 22.

O każdym nieszczęśliwym wypadku, jeżeli się za niego żąda wsparcia, musi zarząd gminy (§ 2 b) albo dobrowolnej straży ogniowej (§ 2 a) natychmiast a najpóźniej w przeciągu 14 dni donieść podług wzoru względem bliższych okoliczności, którego generalny dyrektor stowarzyszenia zestawiał, z podaniem dowodów do uzasadnienia żądania wsparcia potrzebnych.

### § 23.

Jako środki dowodowe trzeba zwykłe podać:

- a) sprawozdanie kierownika straży ogniowej i zastępcy urzędu miejscowej policji, który czynność straży kierował wzgl. nad nią miał dozór,
- b) krótkie oświadczenie lekarza opatrującego co do rodzaju uszkodzenia i jego styczności z nieszczęśliwym wypadkiem, szczególnie o tem czy nieszczęśliwy wypadek był jedyną przyczyną uszkodzenia, albo czy jakie inne okoliczności do tego pomagały (§ 12); nareszcie też o tem jak długo i w jakim stopniu przez to nieszczęśliwe zdarzenie niemożność zarobkowania została spowodowana;
- c) doniesienie miejscowej zwierzchności jak wielką stratę uszkodzony w swoim dziennym zarobku ponosi;
- d) doniesienie tej samej zwierzchności co do osobliwych stosunków osobowych uszkodzonego wzgl. jego pozostałych uwzględniające szczególnie wsparcia, które im się należą z publicznego albo prywatnego ubezpieczenia (§ 10).

### § 24.

Generalny dyrektor stowarzyszenia jest upoważniony, wszelkie do osądzenia obowiązku wsparcia potrzebne poszukiwania mianowicie też badanie uszkodzonego przez lekarza na koszt kasy zarządzić.

### § 25.

Jeżeli przez omieszkanie czasu w § 22 przepisanego stwierdzenie zajęć ważnych dla obowiązku wspomagania kasy zostało uniemożliwionem, ma kasa prawo, wszelką pomoc odmówić.

## Zahlung der Unterstüzungen.

### § 26.

Die von der Kasse bewilligten Unterstüzungen werden nach Maßgabe der gemäß § 23 beigebrachten Bescheinigungen gezahlt:

- a) bei zeitweiser Erwerbsunfähigkeit nach deren Beendigung bezw. wenn jene länger als einen Monat dauert, am Schlusse eines jeden Monats auf Grund vorzulegender Bescheinigung eines behandelnden Arztes über Dauer und Grad der Erwerbsunfähigkeit;
- b) bei dauernder Erwerbsunfähigkeit, sowie im Todesfalle monatlich im voraus;
- c) für Heilungs- und Begräbniskosten auf Grund der vorzulegenden Rechnungen.

## Beendigung der Mitgliedschaft.

### § 27.

Jedem Mitgliede (§ 2) steht mit dem Ablaufe des Geschäftsjahres nach vorausgegangener dreimonatiger schriftlicher Kündigung bei der Soziätät der Austritt aus der Kasse frei.

In gleicher Weise kann von seiten der Soziätät jedem Mitgliede die Mitgliedschaft gekündigt werden, wenn die Eigenschaften der Feuerwehr, die nach § 3 zur Teilnahme an der Kasse berechtigen, nicht mehr vorhanden sind, oder das Mitglied die ihm nach die er Säzung obliegenden Verpflichtungen zu erfüllen verweigert oder in unentschuldigbarer Weise unterläßt.

Die Mitgliedschaft erlischt, wenn ein Mitglied am Schlusse eines Geschäftsjahres mit der Zahlung der Beiträge noch im Rückstande ist.

Ausgeschiedene oder ausgeschlossene Mitglieder haben auf das Vermögen der Kasse keinerlei Anspruch. Sie sind verpflichtet, die zur Deckung des Bedarfs des letzten Jahres ihrer Mitgliedschaft bestimmten ordentlichen und außerordentlichen Beiträge zu zahlen.

Auf die Fortzahlung bereits bewilligter Unterstüzungen übt das Ausscheiden eines Mitgliedes keinen Einfluß.

## Änderung der Säzung.

### § 28.

Änderungen dieser Säzung können durch den Verwaltungsrat der Soziätät in Übereinstimmung mit dem in § 16 eingelegten Verwaltungsausschusse, im Mangel dieser Übereinstimmung aber nur durch den Soziätätslandtag beschlossen werden.

Falls nicht ein bestimmter Termin festgelegt ist, treten die Änderungen mit dem nächsten Geschäftsjahre in Kraft, nachdem sie vorher durch die Amtsblätter der beiden Provinzen bekanntgemacht sind.

## Placenie wsparcia.

### § 26.

Wspomożenia, do których się kasa przystąpiła, płaci się w mierze świadectw podług § 23 podanych:

- a) w przypadku czasowej niemożności zarabiania po jej skonczeniu wzgl. jeżeli takowa dłużej trwa niż miesiąc, na koncu każdego miesiąca na mocy świadectwa opatrującego lekarza względem trwałości i stopnia niemożności zarabiania, które musi być podane,
- b) w przypadku stałej niemożności zarabiania i w razie śmierci miesięcznie na przód;
- c) koszty leczenia i pogrzebu na mocy rachunków, które należy podać,

## Koniec członkostwa.

### § 27.

Każdemu członkowi (§ 2) wolnem jest wystąpić z kasy z upływem roku interesu po poprzedniem trzymiesięcznem pisemnem wypowiedzeniu u stowarzyszenia.

Tak samo może stowarzyszenie każdemu członkowi członkostwo wypowiedzieć, jeżeli przyniomy strażnicy ogniowej, które podług § 3 uprawniały do przystąpienia do kasy, już nie ekzystują, albo członek się wzbrania obowiązków podług statutu mu nałożone wypełnić albo je omieszka w sposób, którego się wybaczyć nie da.

Członkostwo ustaje, jeżeli członek na koncu roku interesu ze zapłatą składek jeszcze jest zaległy.

Członkowie, którzy wystąpili albo zostali wykluczeni, nie mają żadnego prawa do majątku kasy. Zobowiązani są zapłacić zwyczajne i nadzwyczajne składki przeznaczone na pokrycie wydatków ostatniego roku ich członkostwa.

Wystąpienie członka nie wywiera żadnego wpływu na dalsze wypłacanie już dozwolonych wspomozien.

## Zmiana statutów.

### § 28.

Zmiany niniejszych statutów mogą być uchwalone przez radę zarządu stowarzyszenia zgodnie z wydziałem zarządu w § 16 urzędowym, a jeżeli ci się nie zgadzają, tylko przez sejmik stowarzyszenia.

Jeżeli nie został wyznaczony pewny termin wstępują zmiany w życie z przyszłym rokiem interesu po ogłoszeniu ich w gazetach urzędowych obydwóch prowincji.



**Auflösung der Kasse.**

## § 29.

Die Kasse kann durch Beschluß des Sozietätslandtages aufgelöst werden. Bleibt nach Erfüllung aller Verpflichtungen ein Bestand, so bestimmt über dessen Verwendung der Sozietätslandtag.

**Schluß- und Uebergangsbestimmungen.**

## § 30.

Die Satzung in der vorliegenden Fassung tritt mit dem 1. Januar 1924 in Kraft. Auf die vor diesem Termin eingetretenen Unfälle findet sie daher noch keine Anwendung.

Zur Ausführung dieser Satzung etwa noch erforderliche Vorschriften ist der Generaldirektor der Sozietät zu erlassen berechtigt.

## § 31.

Die Gemeinden und Freiwilligen Feuerwehren, die am 1. Januar 1924 bereits Mitglieder der Feuerwehr-Unfallkasse waren, haben das Recht, binnen 4 Wochen nachdem ihnen die abgeänderte Satzung zugegangen ist, mittels eingeschriebenen Briefes ihre Mitgliedschaft freilos aufzuheben.

Breslau, den 14. Januar 1899.  
21. Dezember 1923.

Der Verwaltungsrat der Schleischen Feuersozietät.

**Rozwiązanie kasy.**

## § 29.

Kasa może być rozwiązana uchwałą sejmika stowarzyszenia. Jeżeli pozostanie po zaliczeniu wszystkich obowiązków reszta, decyduje sejmik stowarzyszenia jak takąwą przepżebować.

**Przepisy końcowe i przejściowe.**

## § 30.

Statut w niniejszem brzmieniu wstąpi w moc dnia 1-go stycznia 1924 r. Dla tego nie stósuje się go jeszcze do nieszczęśliwych wypadków zaszyłych przed tym terminem.

Jeneralny dyrektor stowarzyszenia ma prawo w celu wykonania tego statutu przepisy wydać, gdyby takowe jeszcze było potrzebne.

## § 31.

Gminy i dobrowolne straże ogniowe, które dnia 1-go stycznia 1924 r. już były członkami kasy straży ogniowych ubezpieczającej od nieszczęśliwego wypadku, mają prawo, w przeciągu 4 tygodni po doręczeniu zmienionego statutu, za pomocą listu poleconego swoje członkowstwo bez terminu znieść.

Wrocław, dnia 14-go stycznia 1899 r.  
21-go grudnia 1923 r.

Rada zarządu  
śląskiego stowarzyszenia ogniowego.